

论国内外汉语教学课程

(北京师范大学汉语文化学院, 中国 北京)

摘 要: 面对汉语作为外语教学在国内外迅速开展, 讨论国内外汉语教学课程设计模式的
对国内汉语教学的教师对课教学, 对大
国汉语教师、外汉语的汉语国教育的
。文教育学课程模式论, 对国内外汉语教学课程大教的对
为国内汉语教学课程设计模式为, 课程的
国外汉语教学课程设计模式为, 课程内的。面
对国内外汉语教学课程设计模式的对。

关键词: 国内外汉语教学; 课程设计模式

中图分类号: **文献标志码:** **文章编号:** ()

年汉语作为外语教学在范围内迅速展开, 国汉学院总计“
年年, 学院年; 课。”学院
的学汉语教育, 课设在申, 学的教学, 汉语教学
化、化、化。
在, 国汉语教师、外汉语教学 汉语国教育
大, 年“国教师, 国”
汉语国教育的海外 海外 的, 在国内的
对外汉语教学课程设计模式的 教育 海外汉语课 教学。
为 国内外汉语教学课程设计模式在。
, 国内外汉语教学课程设计模式的, 的对, 对 外汉
语教学 的对 汉语国教育的。

收稿日期:

作者简介:

《 》
(,)。

课程设计模式是教育学研究课,我们以教育学课程模式理论为理论,以式出的国内外关于汉语教学课程大纲、各自所 的 性汉语教材为材,对比、分析、理国内外汉语教学课程设计模式,归纳其相同点、相异点,探求其产生差异的 因,最后提出面对国内外汉语教学课程设计模式差异的应对策略。

我们选择的汉语教学大纲和汉语教材是:

适用于国内汉语教学的《 等学校外国留学生汉语教学大纲·长期进修》(北京语言文化大学出版社),因为“本大纲是为来华长期进修的留学生制定”(半年以上、三年以下)。为行文

“定标”课程“的教育标。”

“选择经”“定教育经”，“经，产学为，教育标。”简，选择经选择课程内。

“经”“学经成、课程教学划的程。”

“结果”“课程教学划在大程上教育标”。

泰勒的方面为对比国内外汉语教学课程

()国内外汉语教学课程的教育标

()国内汉语教学课程的教育标

《长期进修大》学对的教育标定为等、中等、等三等，等等、等、等；中等中等、中等、中等；等等、等，

“三等”构成《长期进修大》的等结构系，大对等的汉字、语点的化标。面《长期进修大》“三等”的语、语、语、汉字、的化求。

表 对外汉语长期进修大纲教学的等级结构表

等	语	语	汉字
等	学	等阶段项	等阶段
		等阶段项	等阶段
	、	等阶段项	等阶段
	、	等阶段项	等阶段
中等		中等阶段项	等、中等、等项
		中等阶段项	
		中等阶段项	
		中等阶段项	
等	语	语	汉字
等		等阶段项点	等阶段
		等阶段项点	等阶段
三等		项点	项

《长期进修大》对等的()、()、()、(作)项语言

清晰描述, 级、级标准还翻译求。篇较长, 只列举大“三等级”阅读标求。

表 三等阅读技能目标陈述表

等级	阅读标
初等	拼音较准确, 读字读音, 借助词阅读词汇占上, 文章, 准确概括文章意思; 无词条件克服键文字障碍, 解词汇上, 文章。
等	读懂一定工范用文、一般科文章、闻报道、人入系教。度钟。具跳跃障碍、了解大、查找、吸收词力。
等	读懂词超、较复杂、言结构较难文, 并较准确解文章深层含; 借助工具书读懂一定范工文件(如务函、契约、协议书等)报刊登上一般文章; 较强快阅读查找力, 阅读度字钟; 较强跳读、猜读概括炼力。

() 外教教育标

《用大》象教育标五级, 每级按“标”、“言知识”、“言”、“”、“文识”五项进标描述。级“言知识”“字词”标列如。

表 《通用课程大纲》五级“语·词”目标·述表

等级	标描述
一级	掌握左右常用字, 做到听、说、读、写四会; 始识别字成件字偏旁首; 了解字笔画、笔; 初步了解字与词系; 初步掌握与日常活、校活词汇。
二级	掌握左右常用字, 做到听、说、读、写四会; 初步辨别字音、字、字; 了解字与词系; 约左右与日常活、校活词汇。
三级	掌握左右常用字, 做到听、说、读、写四会; 了解字成件字偏旁首; 进一步辨识字音、字、字; 确解话词汇; 得体运用词汇进达; 会约与日常、工词。
四级	掌握左右常用字, 做到听、说、读、写四会; 了解一些复杂字结构规; 具备辨别字、辨识字音、解字力; 简单了解词结构规律; 会运用约左右与社会、活、工、等相常用词。
五级	掌握左右常用字, 做到听、说、读、写四会; 掌握字构规律; 音、运用确; 话范, 选择词进达; 了解词汇词日常活词汇, 用约左右常用词。

规定了经验范

泰勒“教育方就教育经验”, “些经验, 才会产, 教育标”。说, 经验。无《长期进修大》, 还《用大》, 了经验范。

《长期进修大》件共: 词汇、字、法项、功项, 列了初等、等、等总词、字, 项法项项功举。

《用大》件共:

一 教话议;

二 教话举;

·

附录 化 化 例 (等 内) ;

附录 活动示 (等 内) ;

附录 常用 (等 内) ;

附录六 母、母 ;

附录七 常用 ;

附录 常用 频 。

见《 用 大 》附录，再赘 。

、 、 化 等 附录 等 。

《长 进修 》 : 等 (常用)、等 (次常用)、等、等

。 : 等、等、等。 : 等 ()、等

()等、等。等 参 《长 进修 》(附)

《用 大 》 化 化 活动 化

表 《长期进修大纲》课程设置表

语言技能 训练课	合课	
	单项技能训练课	汉字课、口语课、听力课、阅读课、写作课、翻 课。
	专门技能课	业汉语课、 门话题课、新 听力课、 阅读课、 代汉语课。
语言文化 课	语言 课	现代汉语语法、现代汉语词汇、修
	文化 课	中国  、中国历史、中国文学。
	其他文化课	书法、 术

表 长期进修教学的课程设置与学时安排表

课 程		初 等	中 等	高 等		
语言技能 训练课	合课	必修	必修	必修		
	单 项 技能课	汉字课	必修	必修	必修 或先修	
		口语课				
		阅读课				
		写作课				
		翻 课				
	专 门 技能课	业汉语课	必修	必修		
		门话题课				
		新 听力课				
		阅读课				
代汉语课						
课 程		初 等	中 等	高 等		
语言文化 课	语 言 课	现代汉语语法	选修	选修		
		现代汉语词汇				
		修				
	文 化 课	中国 				
		中国历史				
		中国文学 中国现当代文学作 选读				
	其 他 文化课	书法等			学时以外 自行安排	学时以外 自行安排
		术等				
学时			以上	以上		

国外汉语教学课程为组织，教学有汉语课。的课程组织点内的性性。《用课程大》汉语、中华文化等的性性,大汉语学目为等，等从“语”、“语”、“文化意”四面等目；大面的中《中国文化文化》、《汉语教学》、《用汉语语目》等目。面仅《中国文化文化》中“”的性性为。

表 “风俗礼仪”连续性、顺序性表

等	学
	中国面的：“”外，用“”、“？”者“？”等； 中国的文化义： 中国的文化义：；“”；不， “”。
	中国式的，不面开等； 中国的：面中国的化； 中国的：“”外，有“留”、“”等式相的程的。
四	中国的其：年、年、等； 中国的其：、等； 中国的其：、。
	不点的，的对、文化等； 中国的的在等的； 中国目前的其的：国、。

国内大有求教育课程求，“”对课程的，点国内外。不，国内大有对学学的求，作“”为大的组。《期大·、》不仅、在总中的、式,而且大的等汉语等。“等学者大，中等学者大，等学者大。”

国外汉语教学课程设计模式“”为学目内，国内汉语教学课程设计模式

《用课程大》为“语用语、语、文化意四面内组。其中语语语用的；、学者自学展自的；文化意培学者国文化意，地用语的”。“、学（、）、学、学。”面仅大、学Y

	目标
	步培 学 汉语的愿 ； 步培 学 汉语的自 心,使学 者 动使用汉语; 时的 。
学	简 的项目 类; 步培 自己的模 力; 步学 用 有的 学 的语言 ； 的字 组成简 的 ； 步学 意见, 进自己学 中 的问 ； 步学 制定自己的学 计划; 步学 时 求 的方 。

见,国外汉语教学 从学 者的角 研究学 活动。

国内汉语教学大 。

国外汉语教学课程设计模式 了 等的文化意 目标,国内汉语教学课程设计模式 。

《 用课程大 》为文化意 语言 运用 力的四大组成 一, 从“文化 ”、“文化 ”、“ 文化意 ”、“国际 ”四 方面 。 面仅 一 “文化意 ” 为例。

文化意	目标
文化	步了 一在国有 使用不同语言的 处; 步了 一在国 中国在文化、教育等方面的发展 成 ; 步体 中国文化中的 文化 , 、 等; 步了 简 的汉语 事、 中的文化内 ; 步了 中国文化中的语言交际 语言交际 ; 步了 中国的简 交际 与 俗; 步了 中国文化中的 际 系。
文化	对中国文化产生 ; 步体 中国文化 的组成 ,了 语言学 与文化的 系; 中国文化中 的价值 ; 文化的 性 相互 性。
文化意	开始 步 中国 一在国文化的 性 异; 学 中国文化,开始 培 文化意的 性。
国际	开始 步 中国 一在国的一 文化 ; 学 汉语语言文化,开始 步 考从不同角 的 性;结 步的 公 意 。

在外语学 中,了 一学语言的文化 ,培 文化意 有 的。用 国内汉语教学的《长期进修大 》语言与学 有 的中国文化设置成选修课“文化 课, 中国 、中国 史、中国文学等课, 课 中国的国 、史、文化等文化 ,使学 者 其语言运用的层次。” 文化意 目标。

()国内外汉语教学课程设计模式 异探

国内外汉语教学课程设计模式 异的 成 , 为 有三 。

第一,与汉语教学课程地 有 。

国内 规对外汉语教学 构自 中国成 一 大学的学 教 , 早 追溯 年 在 华大学成 的“东欧交 生中国语文专修 ”,“ 国第一 从事对外汉语教学的专 构”。 虽然几经变迁, 对外汉语教学 构设置在 等院校 一格局始终没有 变。

,国内对外汉语教学课程设计模式一 大程 上 照着大学外语专业的课程设计模式

开的。虽然 1 纪 年、年,乃至 年早期的汉语教学 有一本 性教材,教学中却 求语言技能的面训,如吕松()总结的那样“通过一 课对、说、四语言技能进 训”。

为了,决以 课为进“ 教学”的教学内过庞、语言分技能训不突等问,北京语言学院在 年进 了 以探讨教学模式为目的的 为 的教学 验。

教学 验的成果“大大减 了 课的课时,相地 了 力理、汉字理 的课时,对以 课为 的教学路 了大进。一法从教学 践上为 进一开展按语言技能划分课型的教学 验 供了 的依据”。 了“以《初级汉语课本》为 教材,其三 课本(《初级汉语课本 力 》、《初级汉语课本汉字 》、《 理 》)与 配套,成了一 教材系列, 国早编 的对外汉语系列教材”。(吕松)也奠定了国内汉语教学课程设计模式的 本格局 在 教学 验 上 成了 课程设 的文。

进 年,国内对外汉语教学迎 了蓬勃发展阶段, 时许 院校的对外汉语教学 在恢 至草创阶段,北京语言学院 经 了比 的教学计划、课程设 计划以 用 校对外汉语教师培训 的 教学大纲、教学法、教材分析、课程 求等系列 义, 国各 校在课程设 上 鉴了北京语言学院的课程设 系,“北京语言学院的课程设 曾对 国各 院校产生过一定 ”。(刘珣),事 上 对国内 规院校的汉语教学课程模式产生了大

,国内汉语教学课程设 模式 横向 系结构 国内

四、国内外汉语教学课程设计模式差异在各自所属教材上的反映

(一) 国内汉语教学 教《汉语· 》点简

言 与 言 匹配成系列

国内汉语教学,虽然经 一教 , 系列教 变 , 始终体
 , 言 。 , 外汉 教 , 选择 汉
 教师编著 系列教 。 , 等 匹配 齐备 系列教
 《汉语· 》(北京 言大学)。 《汉语· 》 言 系列, 、 、 、 、外汉 项 ; 学
 汉 系列, 零起点 , 等 (), 套教 匹配 成
 、 等 系列教 。
 虑 易 点, 一等 、 、 相 、
 、 项 言点 ,一 , 。 , 等
 、 、 “介绍 庭” 匹配。

表 话题“介绍家庭”

教				言点
汉				几、 、名 定
汉				、呢、几 、什么
汉				

,相 “介绍 庭”,《汉语· 》 , 保证 一 《汉语· 》、《汉语· 》 。 编 减轻 学 负担。

点突 , 充 。

系列教 , 、 、 点 突 , 点:

一 言 。 , 担 点 , 点

, 文 体。 突 交 点, 用 , 文

体。 , 上 文 , “几” 用 , “几

”, 与“什么 ”相 别。 “ ”与“ ”。“ ” 用与 、

编 文,“ ” 文 扩大 。

一 点 突 。 文 、 扩充、

、用 定 、选择 、选择 等; 成

、 划线 等; 、 画 、 、 文

等。

() 体 外汉 教 《汉语 言文字启蒙》 点简

体 外汉 教学 教 , 外外 汉 教师编

、使用时间 长、 大 汉 教 。 选择 编 《汉语 言文字启蒙》(

)。 () 一 汉 学 成 , 长期 第 大学 汉 教学,

编 汉 教 年 八 , 欧 大, 迎。

《汉语 言文字启蒙》 文 成:

文。 一段 体、一段 体、 体 汉字 体;

· ·

生。汉字、英、汉语语展、汉字记忆技巧(笔顺演、字体拆分、字义探(英语));

语。语点释(英语)、语点应用实;文化(英语)。

学内容的顺序性与连续性

国外汉语教学课程设计模式是纵向组织构,的核心是课程内容的顺序性与连续性。《汉语语言文字启蒙》保证学内容的顺序性连续性的主要手段有,一是同一能着汉语的提实现螺旋式上升。第一册以“人”、“学”“中”、“家”、“店”、“车”为纵向能(其实是人、学汉语、中国社、家庭生、购、出行通纵向能),着汉语的提进行螺旋式的上升。

表 “家”的螺旋式横向上升

课	课文目	主要内容
	家有几 人?	介绍核心家庭
	人在家 ?	介绍哥哥的家庭
	什么药?	介绍中药

一是课后面设计一“(滚雪球)环,用前课学过的语组成一长的文,便提语的现与合用。

用英语介绍与汉语学相的汉语汉字

《汉语语言文字启蒙》在式课文前有一长页的英文介绍,主要内容是介绍汉字汉语语。汉字部分有汉字起、汉字笔画名称、汉字笔顺规则、造字大方、汉字简化、汉字、形旁的意义类别等;语部分有汉语语部分汉语语、与英语辅、与英语的异同、特征、种组合模式等。最后介绍本体、用方等。

这种在式课文前用学生的语言介绍与汉语学相的方,很符合美国教育心理学家奥苏伯尔()在《教育心理学——认点》()提出的同化理论()。同化理论认为,新在学者的认构中没有以同化的固有,最的办是在学前设一(),便学者在后的学中能够产生同化。

此外,《汉语语言文字启蒙》在生释、字形拆分、字义探、语释、文化等,均用英语。

用英语介绍与课文内容相的中华文化()

《汉语语言文字启蒙》几课后面设计一介绍与汉语学相的中华文化短文,全有,介绍与汉语学相的中华文化点百多。为方便外国学者,短文用英文撰,不中对照本。

“ ”容量大,及面广,行文体现出异国格。第一册的《第课!》后面的“ ”既介绍中国人据询者年龄的不同来选择不同的语询年龄、中国人的、中国人面生、中国人常用的招用语,介绍汉语“ ”在不同组合中的意、汉语“能”的语用应等。

五、国内外汉语教学课程设计模式的异同对汉语志愿者培训 以及汉语国际教育专业硕士培养的启示

目前培训国家公派汉语教师、赴外汉语志愿者、海外本土汉语教师是国家汉办、孔子学院总部的重要工作之一,其支持力度空前加大。同时全国高校“汉语国际教育专业硕士”招生量也大幅增加,招生院校从最初的 所,扩大到目前的 所。如何提高培训、培养质量,我们认为国内外汉语教学课程设计模式的异同,给了我们很重要的启示。

(一) 强化国内外汉语教学课程设计模式存在差异的意识

无论是赴外汉语教师、汉语教学志愿者,还是汉语国际教育专业硕士,绝大多数是在国内接受关于对外汉语教学专业启蒙教育的,熟悉的是国内汉语教学课程设计模式的横向组织类型,因此,清晰明确地分析国内外汉语教学课程设计模式的异同,强化国内外汉语教学课程设计模式存在差异的意识,使培训对象从思想上、心理上做好充分应对准备是非常必要的。

(二) 培养为同一篇课文编写不同技能练习的职业能力

赴海外教 汉语,必须适应海外汉语教学课程设计模式,海外汉语教学课程设计模式为纵向组织类型,只有一门不分课型的汉语课,用的是综合性的单一教材,有人概括为,一个教师一本书,一周一个小时一门课。

用一本汉语教材,如何达到听说读写译的全面训练?我们认为,培养为同一篇汉语课文编写不同技能的练习是一个很好的突破口。只有把语言分技能训练融入练习中,才能更好的训练学习者听说读写译的全面技能。这是汉语志愿者或汉语国际教育专业硕士的职业基本功。

不同技能的练习类型是有区别,下面仅举一例加以说明

课 文

你好!我是美国人。我的汉语名字是杨歌。再见!

听力练习

- 、听录音,跟读句子。
- 、听录音,跟读句子,注意
- 、听录音,跟读句子,注意语
- 、 听 语的
- 、 听 语的
- 、 听 语的
- 、 听 语的
- 、你听 的 语
- 、听句子 题

录音:我是美国人,我的汉语名字是杨歌。

: () 的是 国人?

() 的有汉语名字 ?

、听对 , 。

录音女:你好!

:你好!

女:你是 国人?

:我是美国人。

女: ?
 : 汉语 ?
 : () 国 ?
 () 国人 国人 国人
 () 汉语 ?
 á á á è à é
 ! 国人 ,

() : !
 :
 () :
 : 国人 。
 、 (有 语)
 () 国人 。 () 汉语
 () 国人 。 () 汉语
 、 () 国人 。 () 汉语
 () 国人 。 () 汉语
 、用

、读 ,有
 () 国人 。
 () 汉语

语
 () 国人 () 汉语
 、 () 国人 () 汉语
 、 () 国人 () 汉语

“ ”
 () 国人 。
 () 语
 () 国 人

闲 (一 有 文) , 题 以有:

翻 练 习

() 。 () 。
 () 水平 ， 熟悉 精 母
 交流， ， 利 、 利 、
 利 当 资源， 。
 少 母 律， ，
 母 ，熟悉 精 母 。 ，《
 》
 另 使 、 使 《你 》 《 》
 ，包 ()、 ()、
 (活动) ()。 (活动)
 。 ，《 》 。 活动 ，
 (运)、 ? (少 ?)、 ()、 、
 — (装 — 喜)。 活动 步
 、 ， 活动 ，
 () 利
 ， 综 ， 精 。
 水平 班 ， 该 水平 。
 别 ， 使 ，
 已 改 练 。

文献:

() : 《你 !》，
 :《 》， : ， 。
 :《 告》， 安: 资 ， 。
 :《 》， : ， 。
 :《 》， : ， 。
 、张 :《 》()， : ， 。
 :《 》， : ， 。
 :《 》()， : ， 。
 南、 ():《 — 观 》， : 民 ， 。
 :《 》， : ， 。
 :Educational Psychology: A Cognitive View. ，
 :Basic Principles of Curriculum and Instruction. : ，

On the Difference Between of the Curriculum Design Model as Teaching Chinese Internal and Abroad

(,)

Abstract:

Key words:

;

国侨办与厦门大学共建华文远程教育项目启动

月日午,厦门 侨 暨 侨 厦 网络远 动议 厦
嘉庚楼。政 港澳台侨委员 副 、 处 、 侨
、厦 侨 黄 、 侨 副 张东、 商常
领 嘉 仪。
副 仪 致辞,望厦 侨
侨 询 支,促 侨 资源。当, 侨情 变,尤
侨 、 更广, 当 , 逐步 侨
侨 , 厦 侨 示热 祝。 ,侨
引资引 , 侨 资 引 利 资 ; 端 引 , 侨更
。厦 副 仪 ,“ 侨 , ”厦 色
优 , 动 途径。厦 侨 资
, 厦 侨 、 状况、 、 例
索, 侨 、创 侨 , 侨 资源。
仪 ,参 领 嘉 侨 , 动 ,告 侨 首 ——
侨 厦 网络远 动。该 旨 侨
, 包 侨 广 侨 两 胞 传播领域 交流平台。 首
员,由 侨 “ 网”负责 ,厦 负责 管。
侨 常 改革 放政 侨 。 由 几 员 : 纪
居 员; 纪 居 费 ;
资移民 移民;老 侨 侨; 打 站稳脚跟,
融 当 商 员。(王荔琴)